



МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
АЛТАЙСКОГО КРАЯ



АЛТАЙСКИЙ ИНСТИТУТ
РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
имени Адриана Митрофановича Топорова



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД ЯЗЫКОВ
КОРЕННЫХ НАРОДОВ



Научно-практическая межрегиональная онлайн конференция
«Обучение русскому языку как родному и неродному»

Образовательное сотрудничество с детьми мигрантами. Формы и содержание

Меремьянина О.Р., заведующий кафедрой дошкольного и начального общего образования, кандидат педагогических наук, доцент

21 февраля 2024 г.

Федеральная образовательная программа дошкольного образования

- выявление детей-мигрантов, имеющих трудности в обучении и социально- психологической адаптации, дифференциальная диагностика и оценка этнокультурной природы имеющихся трудностей;
- создание насыщенной РППС для разных видов деятельности; формирование инклюзивной образовательной среды, в том числе обеспечивающей включение детей иностранных граждан в российское образовательное пространство с сохранением культуры и идентичности, связанных со страной исхода (происхождения);

Дошкольные образовательные организации (здесь и далее ДОО) Алтайского края посещают дети мигранты из Узбекистана, Таджикистана, Казахстана, Армении, Азербайджана, Татарстана. Украины.

При поступлении в детский сад дети демонстрируют разные стартовые возможности владения русским языком, как основным средством общения. Уровень владения речью зависит от времени пребывания ребенка в языковой среде, мотивации родителей к обучению детей русскому языку, эффективности выбора содержания, методов и средств обучения в детском саду.

Очевидным является факт, что каждый ребенок нуждается в индивидуальной помощи и поддержке взрослых в период адаптации к новой для них языковой среде. Поскольку уровень владения речью у детей разный, считаем целесообразным осуществлять выбор содержания и образовательных технологий с учетом реальных языковых возможностей ребенка.

Педагогический мониторинг результатов работы с детьми-мигрантами позволяет условно выделить три основные группы «языковой готовности» дошкольников

К **первой** группе целесообразно отнести детей-мигрантов, которые с раннего возраста или с момента рождения живут в русской языковой среде, хорошо в ней адаптированы, не испытывают затруднений в общении со взрослыми и сверстниками. По сути, для них, русский язык является вторым родным языком.

Дети обучаются по основной образовательной программе, реализуемой в ДОО, успешно усваивают содержание раздела «Речевое развитие», заданное ФОП ДО, не нуждаются в индивидуальных обучающих языковых маршрутах.

Оценка качества результатов овладения речью осуществляется с использованием целевых ориентиров, заданных Федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования (здесь и далее ФГОС ДО) выступающих в качестве критериев:

дети достаточно хорошо владеют устной речью;

используют речь для выражения своих мыслей, чувств и желаний, построения речевого высказывания в ситуации общения;

выделяют звуки в словах;

складываются предпосылки грамотности.

При выявлении затруднений по одному или нескольким критериям, воспитателем проводится индивидуальная работа с ребенком.

Ко **второй** группе целесообразно отнести детей, которые пришли в русскоязычную среду, имея устойчивый речевой опыт на национальном языке, но при этом, понимая русскую речь, умея общаться на русском языке со сверстниками и взрослыми. При планировании и организации работы по развитию речи, воспитатель учитывает возможности ребенка и в соответствии с ними, выстраивает индивидуальный образовательный маршрут.

Для работы с детьми педагоги делают специальный подбор народных произведений: словесные игры, игры на звукоподражание, пестушки, потешки.

Тексты берутся несложные, из программы, реализуемой в ДОО, но предназначенные для детей младшего дошкольного возраста, что оправдано их реальными речевыми возможностями.

Детям предлагаются русские народные потешки, пестушки: (Наша Маша маленька, на ней шубка аленька», «Еду, еду к бабе, к деду на лошадке в красной шапке); народные сказки: («Репка», «Рукавичка», «Зимовье зверей»); «баюкашные (колыбельные) песенки: «Ой, люли, та-ру-ра...», «Баю, баюшки, баю...»), считалки «Сидит белка на тележке, продает она орешки», русские народные игры со словами: «Гуси, гуси, га, га, га».

Легко и с удовольствием дети заучивают зачины к сказкам. Всякий раз, перед началом чтения или рассказывания сказки, они вместе произносят: «Колечко на колечко, станет вязочка. Сядь со мною на крылечко, слушай сказочку» или «Сказка, сказка, прибаутка, рассказать ее не шутка. Чтобы сказочка сначала, словно реченька, журчала, Чтоб к концу ни стар, ни мал от нее не задремал».

Не меньший интерес вызывает ритуал завершения сказки с помощью «концовки»: «Так они живут, пряники жуют, медом запивают, нас в гости поджидают», «Сказка ложь, да в ней намек, добрым молодцам урок».

Коллективное, многократное проговаривание текста помогает детям преодолеть застенчивость, расширяет активный словарь, способствует быстрому запоминанию и правильному произношению слов, формирует уверенность в собственных силах.

Именно детские художественные произведения разных жанров эффективны в качестве «тренажеров» формирования грамматически правильной речи, расширения словаря, развития фонематического слуха, интереса к русской культуре.

Оценка качества результатов овладения речью детьми этой группы также осуществляется с использованием целевых ориентиров, рекомендуемых стандартом дошкольного образования, но ориентированных на детей более младшего возраста.

Результаты мониторинга показывают, что дети - мигранты, условно входящие во вторую группу, адаптируются к новой языковой среде примерно за 3-4 месяца активной работы в этом направлении.

Они овладевают активной речью, включенной в общение со сверстниками;

понимают речь взрослых, могут обращаться с вопросами и просьбами;

проявляют интерес к стихам, песням и сказкам, рассматриванию картин, эмоционально откликаются на различные произведения культуры и искусства, принимают участие в детских праздниках, утренниках,

охотно включаются в подвижные игры

Наиболее проблемной группой, в плане овладения русским языком, являются дети, не владеющие русским языком даже на бытовом уровне, что, конечно же, предполагает сложности в адаптации к детскому саду. Зачастую, в этих семьях разговаривает на русском языке, да и то с видимым трудом, только отец. Мать в семье является носителем родного национального языка и как следствие, не предпринимает попыток к изучению русского языка.

Это **третья** группа детей, работа с которыми требует постоянных проб в выборе подходов, средств, содержания обучения.

Первым и основным средством обучения, «стартовым механизмом» запуска и понимания русской речи является речевая среда, обеспеченная совместной деятельностью. Независимо от того, какой национальности ребенок, ведущими потребностями дошкольников является игра и общение со сверстниками. Поэтому желание вместе играть, требует от ребенка волевых усилий в овладении речью. В связи с этим, лучшими учителями, «носителями русского языка» являются дети.

Однако, в сложившейся ситуации, педагог обязательно разрабатывает маршрут индивидуального сопровождения ребенка, направленного на овладение речью и ее развитие. Практика показывает, что в этом случае, не эффективны в использовании детские художественные произведения и весь спектр средств, используемых в работе с детьми первых двух групп.

Альтернативным средством коммуникации на первых порах, могут быть карточки с изображением предметов или бытовых действий, понятных ребенку: умывание, прием пищи, одевание на прогулку и др. При этом, целесообразно сопровождать изображенное действие словом (кушать, умываться, играть, одеваться), не используя многоступенчатые инструкции, к восприятию и пониманию смысла которых ребенок пока не готов.

Эффективным средством введения и
вхождения ребенка в языковую среду являются
мультфильмы, электронные обучающие игры,
разработанные на основе разножанровых
детских художественных произведений

Они помогают не только осуществить «запуск»
речи дошкольника, но вводят в мир русской
национальной культуры, знакомят детей с ее
разнообразием.

Мультфильмы и «умные» электронные игры являются лучшими тренажерами, помогающими ребенку закрепить содержание при повторях слов и выполнении игровых заданий. Игровые задания формулируются в виде несложных проблемных ситуаций. Полезны игры на узнавание домашних (диких) животных и звукопроизношение: «Кто это?», «Как кричит петушок?», «Что делает котенок?». Для игр целесообразно использовать народные сказки, потешки, придумывая вопросы и разрабатывая задания.

В дошкольных образовательных организациях Алтайского края имеется опыт создания образовательного контента для работы с детьми – мигрантами. На детской мультстудии «Колокольчик» создан цикл мультфильмов в форме небольших путешествий: «Я пришел в детский сад», «Домашние животные», «Занятия людей», помогающих в адаптации ребенка к самому себе, социальному пространству.

Мультфильмы созданы для совместного просмотра детей и родителей. Родители отмечают, что мультфильмы помогают им лучше научиться разговаривать на русском языке, опосредованно вовлечь детей и жену в процесс ознакомления с народной русской культурой. По мере овладения детьми русским языком, индивидуальная работа планируется и проводится по вышеописанному алгоритму.

Поскольку детей сейчас называют «цифровыми аборигенами», умеющими с раннего возраста пользоваться гаджетами, то цифровые образовательные технологии являются средством познания и овладения русским языком.

Использование всех средств обучения детей-мигрантов позволяет адаптировать их к языковой среде за 7-8 месяцев.



Контакты:
Меремьянина
Ольга Романовна,
tor@iro22.ru

Спасибо за внимание!